

آلَاتُ جَدَّتِي الْمُدْهِشَةُ

Original Publisher: Pratham Books
Author: Rajiv Eipe
Illustrator: Rajiv Eipe
Translator: Faten Ashour

التعليم فوق الجميع | education above all

Level 2



سَأَلَ الْفَتَى سُورَاجُ جَدَّتَهُ
قَائِلًا: "جَدَّتِي! جَدَّتِي!
هَلْ يُمْكِنُنَا أَنْ نَصْنَعَ بَارْفِيهَ جَوْزِ
الْهِنْدِ الْيَوْمَ؟

أَرْجُووووكِ"؟

فَرَدَّتِ الْجَدَّةُ: "فَقَطْ إِذَا سَاعَدْتَنِي فِي صُنْعِهَا".

"هِيييهْ!"





صَرَخَ سُورَاجُ بِصَوْتٍ عَالٍ: "جَاهِزَةٌ يَا جَدَّتِي"؟

فَأَجَابَتِ الْجَدَّةُ: "**نَعَمْ جَاهِزَةٌ**"!



"سَوْفَ نَقْطِفُ حَبَّاتِ جَوْزِ الْهِنْدِ النَّاضِجَةَ، اتَّفَقْنَا؟
الْحَبَّاتُ ذَاتُ اللَّوْنِ الْبُنِّيِّ بِالْكَامِلِ فَقَطْ...
احْتَرِسْ! هَا هِيَ قَادِمَةٌ!

هُووووش... هَااااامْبْ!



"وَالْآنَ لِنَنْزِعِ الْقِشْرَةَ الْخَارِجِيَّةَ"!

بُووووتْشْ! كِرَاااكْ!

بَدَأَتْ مَعِدَةُ سُورَاجَ تُقَرْقِرُ مِنَ الْجُوعِ: "قِرْرْرْرْ..قِرْرْرْرْ!"
فَأَخَذَتِ الْجَدَّةُ تَضْحَكُ.





"وَبَعْدَ ذَلِكَ نَكْسِرُ قِشْرَةَ الْجَوْزَةِ...
بِهَذِهِ الطَّرِيقَةِ"!

طَاااخْ!



"ثُمَّ نَسْتَخْدِمُ مِبْشَرَةَ الْفَاكِهَةِ"!

"وَبَعْدَ ذَلِكَ نَضَعُ جَوْزَ الْهِنْدِ الْمَبْشُورَ فِي مِقْلَاةِ طَهْيِ الطَّعَامِ مَعَ بَاقِي الْمُكَوِّنَاتِ...".

"وَاوْ! الرَّائِحَةُ شَهِيَّةٌ جِدًّا يَا جَدَّتِي"!





"ثم نَسْكُبُهَا فِي صِينِيَّةٍ،
وَنَنْتَظِرُ حَتَّى تَبْرُدَ... انْتَظِرْ
حَتَّى تَبْرُدَ"!



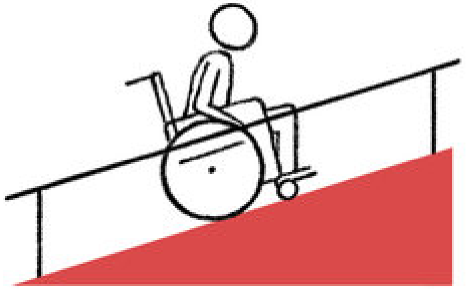
"وَالْآنَ نُقَطِّعُهَا إِلَى شَرَائِحَ صَغِيرَةٍ وَرَقِيقَةٍ...".

"**يَاااهُو!** بَارْفِيهُ جَوْزِ الْهِنْدِ جَاهِزَةٌ لِلْأَكْلِ"!

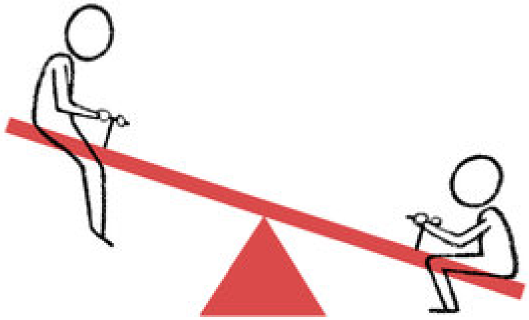
"يَامْمْمْ يَمْمْمْممِي"!



تَمَّ إِعْدَادُ بَارْفِيهِ الْجَدَّةِ بِاسْتِخْدَامِ **آلَاتٍ بَسِيطَةٍ!** إِنَّ اسْتِخْدَامَ الْآلَاتِ الْبَسِيطَةِ يُسَهِّلُ إِنْجَازَ الْأَعْمَالِ، وَهُنَاكَ سِتَّةُ أَنْوَاعٍ مِنَ الْآلَاتِ الْبَسِيطَةِ:



1- السَّطْحُ الْمَائِلُ.

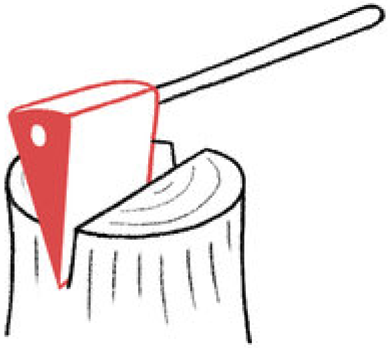


2- الرَّافِعَةُ.

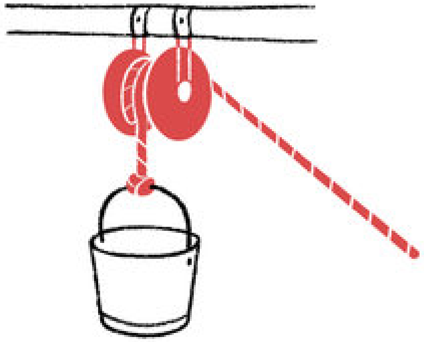


3- الْعَجَلَةُ وَالْمِحْوَرُ (الْمِلْفَافُ).

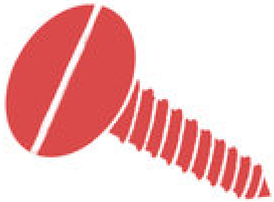
4- الْوَتِدُ.



5- الْبَكَرَةُ.



6- الْبُرْغِي.



هَلْ يُمْكِنُكَ تَحْدِيدُ الْآلَاتِ الْبَسِيطَةِ الَّتِي اسْتَخْدَمَهَا سُورَاجُ وَجَدَّتُهُ فِي إِعْدَادِ بَارْفِيهِ جَوْزِ الْهِنْدِ؟

Acknowledgements

Qatar National Library acts as a steward of Qatar's national heritage by collecting, preserving & making available the country's recorded history. It provides equal access to all types of information & services and aims to enable the people of Qatar to positively influence society by creating an exceptional learning and discovery environment. His Highness Sheikh Tamim bin Hamad Al Thani, the Amir of Qatar, inaugurated the library on 16 Apr 2018.

National institution of higher education in Qatar. The Translation Minor offered by the Dept of English Literature & Linguistics at the College of Arts & Sciences is designed to meet the demands of an increasingly globalized society by developing translation skills in the fields of law, science & technology, business, media and the arts. The program develops students' awareness of the cultural and linguistic challenges involved in translation.

TII offers a unique set of academic & professional programs in translation, interpreting and language learning. Learn more: tii.qa

Story Attribution:

This story: آلَاتُ جَدَّتِي الْمُدْهِشَةُ is translated by Faten Ashour . The © for this translation lies with Education Above All (EAA), 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'Ammachi's Amazing Machines', by Rajiv Eipe . © Pratham Books , 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: An old lady with her tool kit and a boy washing his hands in the garden, by Rajiv Eipe © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: An old woman and a young boy out in the garden, by Rajiv Eipe © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: A boy jumping with joy, a smiling old woman, by Rajiv Eipe © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: A boy helping his grandmother pick coconuts, by Rajiv Eipe © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: An old woman picking coconuts with her grandson, by Rajiv Eipe © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: A boy and his grandmother trying to cut open a coconut, by Rajiv Eipe © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: A hungry boy and his laughing grandmother, by Rajiv Eipe © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: A grandmother cutting open a coconut, a boy with a bowl , by Rajiv Eipe © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: A boy grating coconuts in the kitchen , by Rajiv Eipe © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: Grandmother cooking and boy watching, by Rajiv Eipe © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Page 11: An old woman pouring food into a tray, by Rajiv Eipe © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: Grandmother cutting slices of coconut barfi, by Rajiv Eipe © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: Grandmother and her grandson eating coconut barfi, by Rajiv Eipe © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: Simple machines , by Rajiv Eipe © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: Simple machines - Wedge, Pulley, Screw, by Rajiv Eipe © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

آلَاتُ جَدَّتِي الْمُدْهِشَةُ

(Arabic)

الْفَتَى سُورَاجُ وَجَدَّتُهُ يُحِبَّانِ الِاخْتِرَاعَاتِ! انْضَمُّوا إِلَيْهِمَا فِي أَحْدَثِ مُغَامَرَاتِهِمَا: اسْتِخْدَامُ آلَاتٍ بَسِيطَةٍ لِصُنْعِ بَارْفِيهِ بِجَوْزِ الْهِنْدِ!

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.